



(imageless edition)

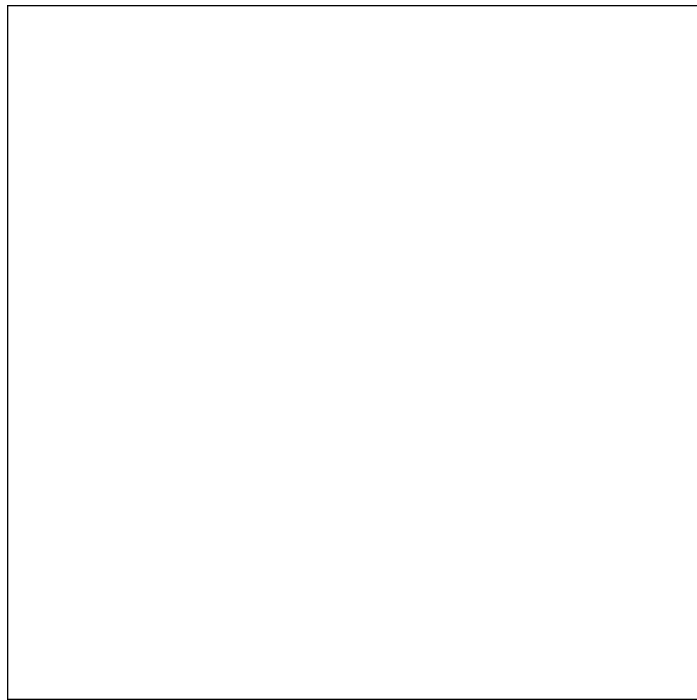
Level 1

Vietnamese / English

Phuong Nguyen

Mlungisi Dlamini, Ingrid Schechter

Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi



Câu em trai lười biếng
Lazy little brother



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

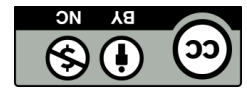
Câu em trai lười biếng / Lazy little brother

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini, Ingrid Schechter

Translated by: Phuong Nguyen (vi)

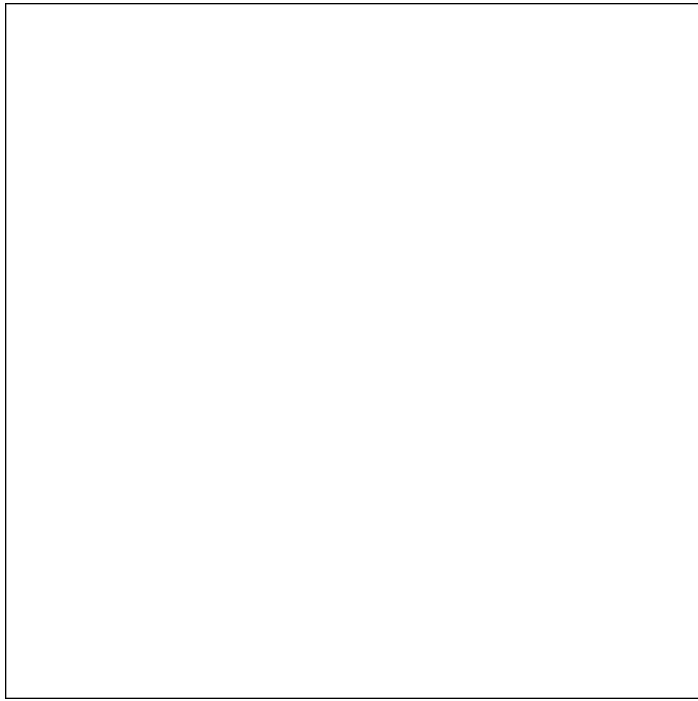
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Tôi thức dậy và nhóm lửa.

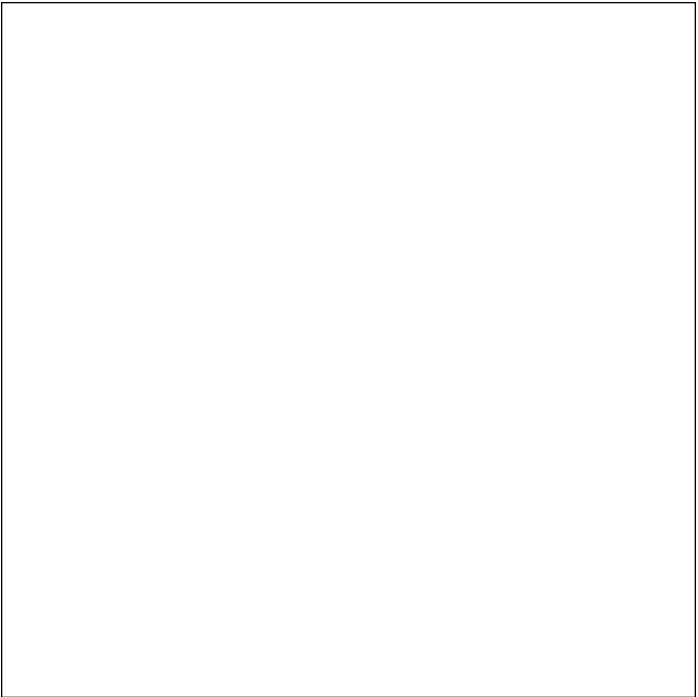
...

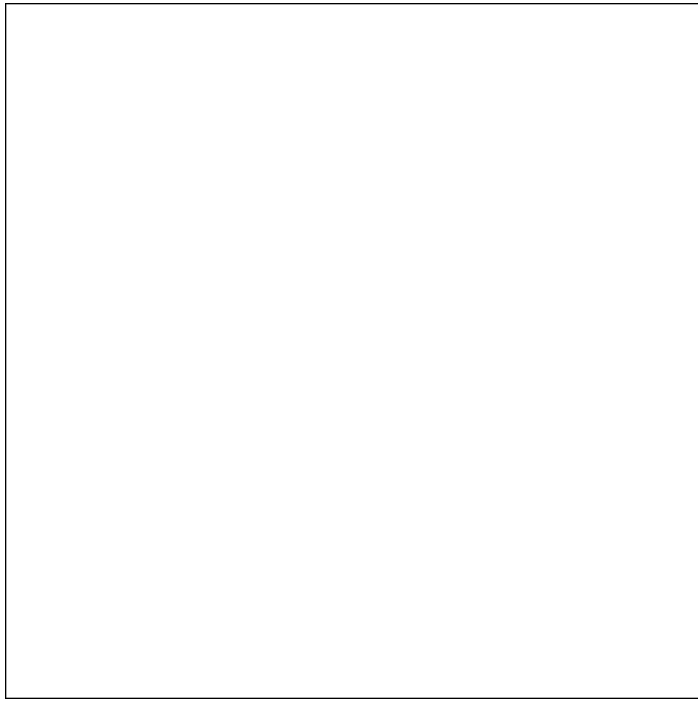
I wake up and make fire.

I boil some water.

...

Tôi đun sôi một ít nước.





Tôi chẻ củi.

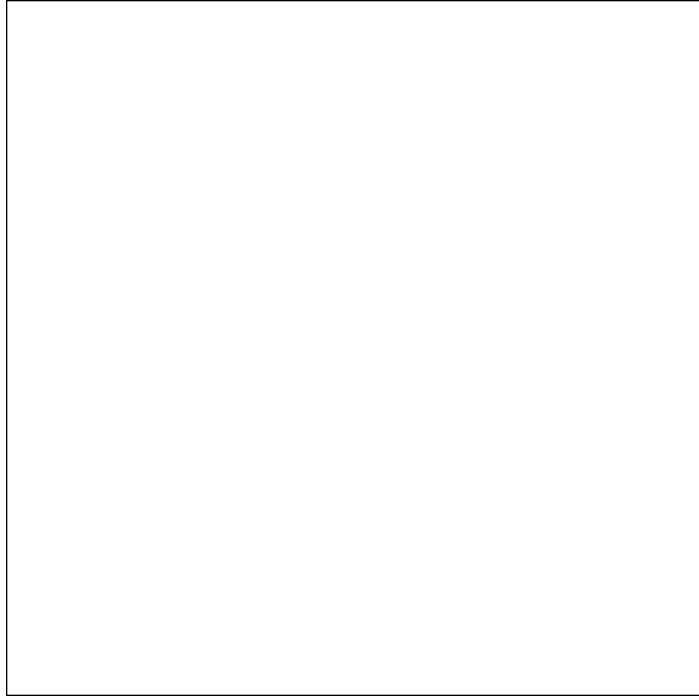
...

I chop the firewood.

Why do I work so hard... .. when my brother is busy playing?

...

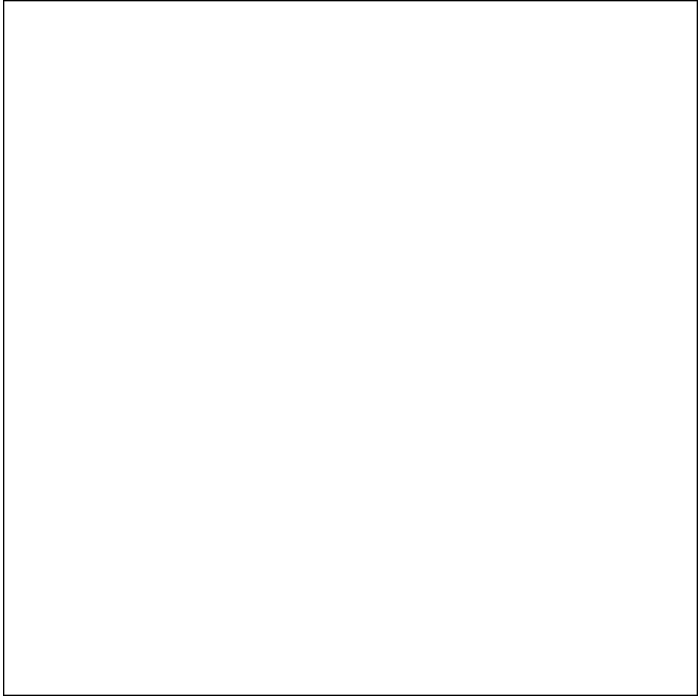
Vì sao tôi phải làm việc chăm chỉ như thế này... trong khi em trai tôi thì chỉ bạn chơi thôi?

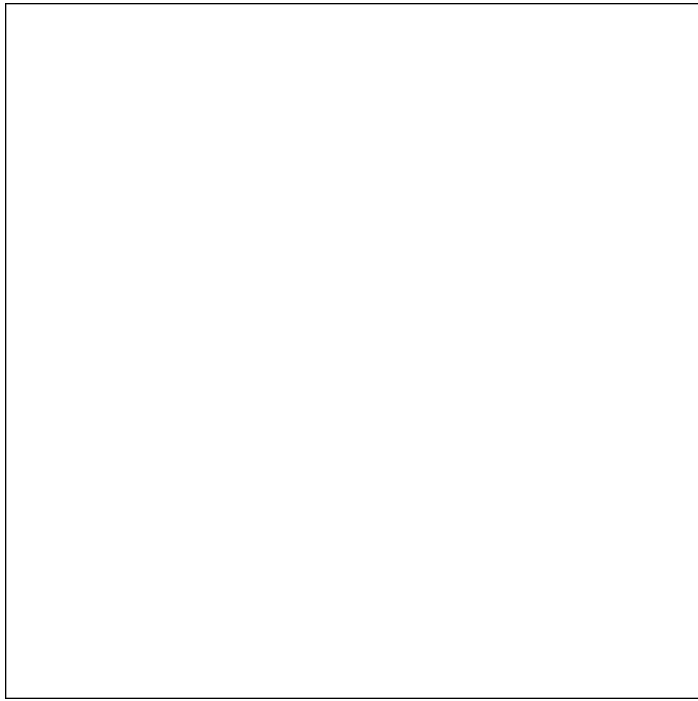


I stir the pot.

...

Tôi khuấy nồi.

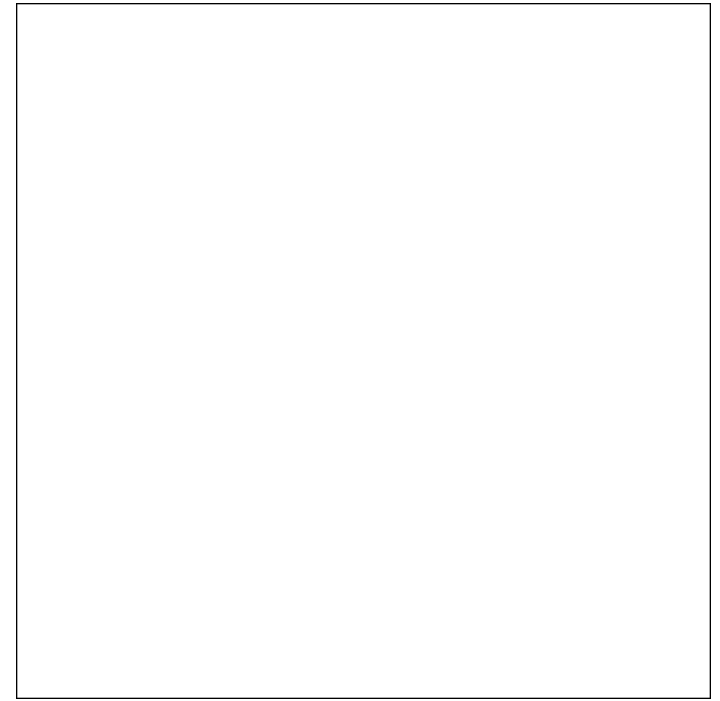




Tôi lau nhà.

...

I sweep the floor.



Tôi rửa chén.

...

I wash the dishes.